

La Traducción de José Smith

El Señor restauró enseñanzas adicionales mediante la Traducción de José Smith de la Biblia.

¿Puedes encontrar el libro de Moisés en tu ejemplar de las Escrituras? El Señor restauró conocimiento adicional por medio de la Traducción de José Smith, entre ellas visiones y enseñanzas de Moisés y otras personas. Estas se encuentran en el libro de Moisés, en La Perla de Gran Precio.

Lee Moisés 1:3–4, 6, 8, 39. Busca lo que Moisés aprendió sobre él mismo y sobre el Señor en sus visiones. (También podrías buscar tus versículos favoritos del Libro de Moisés).

- ¿Cómo pueden ayudarnos las enseñanzas de estos versículos en nuestro esfuerzo por seguir al Salvador?
- ¿Por qué podría alguien sentirse agradecido por lo que el Señor reveló en estos versículos?

El Señor restauró verdades “claras y preciosas” por medio de la Traducción de José Smith.

¿Alguna vez has oído que algunas verdades importantes pueden faltar o no estar claras en la Biblia? La Biblia es un libro confiable e inspirado. Sin embargo, Nefi enseñó que algunas “cosas claras y preciosas” faltan o no están claras (1 Nefi 13:28–29). Por ejemplo, el bautismo no se menciona directamente en la Biblia hasta el Nuevo Testamento, y el relato bíblico de Noé no explica que el Señor advirtió al pueblo y les dio la oportunidad de arrepentirse antes de enviar el diluvio.

Lee Moisés 6:64–66; 8:16–17, 20 para ver cómo el Señor restauró verdades preciosas en la Traducción de José Smith.

- ¿Cómo puede ayudarnos en la actualidad el conocimiento de que el bautismo fue un mandamiento desde la época de Adán?
- ¿Cómo puede ayudarnos el saber que el Señor siempre nos invita a arrepentirnos y está dispuesto a perdonarnos?
- ¿Cómo nos ayudan estas verdades a conducirnos a la salvación por medio de Jesucristo?

Las revelaciones del Señor en la Traducción de José Smith condujeron a revelaciones adicionales en Doctrina y Convenios.

¿Te ha ayudado alguna vez el estudio de las Escrituras a recibir revelación adicional? A José lo ayudó. Poco después de que aprendió en la traducción inspirada sobre el establecimiento de Sion por parte de Enoc y su pueblo (véase Moisés 7:18–21), el Señor reveló instrucciones a José para ayudar a los santos a llegar a ser un pueblo de Sion (véanse Doctrina y Convenios 38, 42, 45).

Otro ejemplo de esto ocurrió cuando José Smith y Sidney Rigdon estaban traduciendo Juan 5:29. Tenían preguntas sobre el cielo y el infierno que condujeron a una visión extraordinaria que ahora se encuentra registrada en Doctrina y Convenios 76. Esta visión contenía verdades acerca de los tres grados de gloria que las personas pueden heredar después de esta vida.

Lee Doctrina y Convenios 76:22–24, 50–53 y 58–62, y marca lo que aprendas acerca de Jesucristo y cómo podemos regresar a vivir con Él y con nuestro Padre Celestial.

- ¿Qué palabras o frases marcaste? ¿Por qué?
- ¿Por qué podría alguien sentirse agradecido de conocer estas verdades?

El Señor proporcionó claridad doctrinal y perspectivas adicionales sobre los versículos de la Biblia por medio de la Traducción de José Smith.

Aparte de La Perla de Gran Precio, ¿sabes dónde encontrar las traducciones de José Smith de la Biblia? Muchas se encuentran en Selecciones de la Traducción de José Smith de la Biblia, en la parte final de las Escrituras, o en Traducción de José Smith Apéndice, que se encuentra en la sección Ayudas para el estudio, en la aplicación Biblioteca del Evangelio. Aprende a utilizar estos recursos al ver el ejemplo y la explicación que se encuentran a continuación.

SELECCIONES DE LA TRADUCCIÓN DE JOSÉ SMITH DE LA BIBLIA EN INGLÉS

A continuación se encuentra la traducción al español de pasajes seleccionados de la Traducción de José Smith de la versión del rey Santiago de la Biblia (TJS) en inglés. El Señor inspiró al profeta José Smith para que restaurara verdades que se habían perdido o cambiado desde que las palabras originales fueron escritas. Esas verdades restauradas aclararon la doctrina y mejoraron la comprensión de las Escrituras.

Por motivo de que el Señor reveló a José ciertas verdades que los autores originales habían registrado en el pasado, la Traducción de José Smith es diferente a cualquier otra traducción de la Biblia que se haya hecho en el mundo. En ese sentido, la palabra *traducción* se emplea en un modo más amplio y en una forma diferente de la habitual, puesto que la traducción de José fue más bien una revelación que una traducción literal de un idioma a otro.

La traducción de José Smith de la versión del rey Santiago de la Biblia está relacionada o se menciona en varias secciones de Doctrina y Convenios (véanse las secciones 37, 45, 73, 76, 77, 86, 91 y 132). Además, el libro de Moisés y José Smith—Mateo son partes que corresponden a la Traducción de José Smith.

Para mayor información con respecto a la Traducción de José Smith, véase “José Smith, Traducción de (TJS)” en la *Guía para el Estudio de las Escrituras*.

Enseguida figura la muestra de un pasaje seleccionado de la Traducción de José Smith:

Esta referencia en letra negrilla es el pasaje de la traducción de José Smith de la versión del rey Santiago de la Biblia en inglés. Debido a que la traducción de José restituyó palabras del texto de la Biblia, los números de algunos de los versículos serán diferentes de los de la edición de la Biblia que use el lector.

TJS, Mateo 4:1, 5–6, 8–9.
Compárese con Mateo 4:1, 5–6, 8–9; cambios similares se hicieron en Lucas 4:2, 5–11

Jesús es llevado por el Espíritu y no por Satanás.

1 Entonces *Jesús fue* llevado por el Espíritu al desierto, para estar con Dios.

5 Entonces *Jesús fue llevado* a la santa ciudad, y el Espíritu le puso sobre el pináculo del templo.

6 Y el diablo vino a él y le dijo: Si eres Hijo de Dios, échate abajo, porque escrito está: A sus ángeles mandará acerca de ti, y, en sus manos te sostendrán, para que no tropieces con tu pie en piedra.

8 Y otra vez, *Jesús estaba en el Espíritu*, y le llevó a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo y la gloria de ellos.

Este pasaje correlacionado indica el pasaje de la Biblia a la que el lector debe comparar la traducción de José Smith.

Aquí se explica la doctrina que José Smith aclaró con su traducción.

Este es el texto que José Smith tradujo. (Se ha agregado letra cursiva para mostrar las diferencias que existen con la versión del rey Santiago).

En algunos idiomas, los pasajes de la Traducción de José Smith se encuentran en las notas al pie de página de la edición Santo de los Últimos Días de la Biblia o en “Contenido relacionado”, en los dispositivos digitales.

Lee los siguientes pasajes de la Biblia y, luego, utiliza la Traducción de José Smith para identificar los cambios inspirados.

Juan 1:16–18; (Traducción de José Smith, Juan 1:16–19)

Juan 4:24; (Traducción de José Smith, Juan 4:26)

Juan 6:44; (Traducción de José Smith, Juan 6:44)

- ¿Qué te enseñan estos cambios inspirados sobre Jesucristo?
- ¿Por qué es una bendición comprender mejor estas cosas?